March 14, 2023, Tools of the Trade Conference: The Way Forward



New Features of Digital Services at the NDL

Onuma, Tahee

Assistant Director, Digital Information Planning Division National Diet Library, Japan

lab@ndl.go.jp



Impact of Machine Learning Technology

- The development of machine learning/AI technology has greatly expanded possibilities for information exploration.
 - Data mining

...

- Natural language processing
- Computer vision
- Significant recent advances at the NDL:
 - Services using full-text data
 - Image search functionality



1. Use of Full-Text Data

• <u>Vision 2021-2025</u>

Initiative 5: "Accelerating digitization of materials," which also includes <u>full-text conversion</u>

- Benefits of full-text data
 - For search purposes
 - Datasets for machine learning



. . .

Challenges in OCR for Modern Japanese Materials

- 1. Complexity of writing system
 - Kanji (漢字), hiragana (ひらがな), katakana (カタ カナ)
 - Latin alphabet and other signs (abc, 123, #\$%&...)
- 2. Mixture of reading direction
 - Vertical or horizontal, sometimes mixed (!)
- 3. Some typographic features
 - Ruby characters (ルビ)
 - Headnotes (頭注), split annotations (割注)

	-				5	plus equals or is equal	等成	算の符號)					
	前光		3	意	15	和"	示品	す	٤	Ø	七	Ł	加加
	節苦		英族	味	ブ	は	す	K	等行	數	5	加益	法
0	K		語ご	K	7	23	K	(+)	0	Ł	八	~	0
	述。		C	て	ス	K	(=)	な	如言	-	5	て	計
	~		あ	(=)	8	等是	な	る	<	位心	は	26	算
2	た	1	Z	を	x	L	3	符5	順	0	+	直	を
	3		ざ大	T.	17	ŧ	符*	號	次	數	Ŧ.	5	IE!
	如臣	第	るつ	7	í	Z	號行	t	其	Ø	F	K	L
	<	+	固し	1	H	5	を	用書	Ø	和わ	云	"其	<
	小贵	なた	14	n	ス	を	用書	あ	匠、	を	-	0	且
	3	間	りれ	x	23	示。	新	之后	城會	求之	如言	和"	つ
	훈		妨ば	又能	Ł	す	之前	を	を	U	<	0	速
	製約5	暗	大学	は	Zu	之前	を	加*	擴加	3	£	求是	か
	0		なを	1	苏	E	等	號	3	2	<	25	K
	寄	m	夏用	ズ	광	讀	魏紫	又是	20	5	之后	得北	な
	せ	异	U	x	可小	U	Ł	は	熟	-	を	5	3
	算是			17 4	な	K	5	寄*	違言	次言	會點	2	h
	は			Ĩ	5	15	5	せ	す	K	得行	1	K
	心言			n		た		算品	2	は	L	橋下	は
	0			7	(+)	す	例言	0	E	Ξ.	£	K	先"
	中东			1	E	8	~	行*	要行	位	<	せ	3
	K			5	1	は	U	號等	す。	0	之前	ね	-
	T			讀	7	23	15	Ł		製約	を	1ª	L
	部市に			U	ス	Ł	+	An	1-52	F	音	な	5

OCR-related Projects in FY2021: Overview

- Project 1: Mass conversion from digitized images into text data
 - Target: 2.47 million items (223 million images)

= almost **all** documents that had been digitized as of 2020

Project 2: Development of AI-OCR software for Japanese materials

- To be used for the text conversion of materials digitized after 2021
- To be made freely available as open-source software (**OSS**)

OCR-related Projects in FY2021: Challenges

- How to generate full-text data for massive amounts of digitized images (*cost, time*)
- How to deal with characteristics of and variety in pre-WW II (1868-1945) Japanese-language materials, such as outdated character forms or fonts (*quality*)



• Development of an AI-OCR model optimized for digitized materials of the NDL

小判で百兩づく	奥の坐敷の園房	手厚くなし明之	いしゃれ新が日	和の八年にて安	箏 二	小膳不敵の了簡な いな仕事を一個な	宿所へ歸るる種
に包し物の二つ	の魚類を以て頻	切を r首として	頃辨才天を信心	「江戸駿河盗鈴	回 兒言 45 年	し高派をして恋	なれ、水羽之助い
三つ有を慥に見辨天小僧先刻給	が様々に此方の	多くの小性を許	なせい共に念して夫が腹に小次	木町の旗本にて	に宿して大學枕	のまいに称行か	是を終き何まで
て留たれ、どう	坐敷へ臥たる	に立せ顕持和	其利益にて近	高五千石を頂い	第を救ふ	さんと思いけ	弦に居しとて
骨翳に盗く取り	のと羽之助等るのと羽之助等る	何を席に侍しゅくど送りしか。	で頃全快なせい	取する信田大照北まま		るら作十三には	は出かす事るよ
り走るに如し	P本盤と納め	「彼所に於て たちちち	しに大學れ之気	中の一行なり		は似気もある	のらざれバ大

6

OCR-related Projects in FY2021: Output

1. A huge amount of full-text data

- Books, periodicals and other digitized collections (uncorrected)
- Integrated into NDL Digital Collections for full-text search
- 2. AI-OCR software NDLOCR
 - Customizable and trainable OSS
 - Freely available on GitHub (CC-BY)

For more details of these OCR projects, please see: <u>https://lab.ndl.go.jp/data_set/ocr_en/</u>

Notional Diet Library, Japan		> 本文	へ ゝサイトマップ ゝ About us (E	nglish) 🔹 国立国会図書館ホームへ		
🎓 ホーム 🔷 サービス (体験	歳する)	◆ データ(活用する)	◆ イベント(参加する)	✓ NDLラポについて		
ーム > データ(活用する) > About O	CR-related pro	jects in FY2021				
> テーダ(活用する) > GitHubについて	About	OCR-related proje	cts in FY2021			
 令和3年度OCR関連事業につい て 	I OCR te	ext conversion of digitized ma	terials in FY2021			
 About OCR-related projects in FY2021 	The NDL to convert	utilized funding allocated from the t almost all of the NDL's roughly 2	a Third Supplementary Budget for FY 2.47 million digitized materials into te	2020 to implement a project xt data using OCR.		
 1 OCR text conversion of digitized materials in FY2021 	2 Dausta	emant of language 000 out				
 2 Development of Japanese OCR software in FY2021 	2 Development of Japanese OCR software in FY2021 are in The NDL utilized funding allocated from the Third Supplementary Budget for FY2020 to implement a proj to develop a machine-learnable OCR software for conversion of digitized materials to Japanese text.					
> 令和4年度OCR関連事業につい て	-					

Summary: Digitized and OCRed Materials at the NDL



NDL Digital Collections: Overview

- Platform for digital materials collected by the NDL
 - Digitized documents (3.33 million items)
 - Online publications (1.46 million items)
 - Doctoral dissertations in digital format (0.1 million items)
- 3 levels of access:
 - Available online (mostly PD)
 - Available through the Digitized Contents Transmission Service (see next slide)
 - On-premises only



https://dl.ndl.go.jp/

Digitized Contents Transmission Service

- Provides online access to digitized out-of-print or otherwise difficult-toobtain materials (including those under copyright protection)
 - i. For libraries (January 2014-)
 - In partner libraries, patrons can access materials at terminals on premises
 - ii. For individuals (May 2022-)
 - Official registered users (Japanese residents only) can access them via internet



1. Use of Full-Text Data

Digitized Contents Transmission Service (for Libraries)

• List of overseas partner libraries (as of March 1, 2023)

Country	Libraries
United States of America	C.V. Starr East Asian Library, University of California, Berkeley [2] 【View Only】 University of Iowa Libraries [2] 【View Only】
Belgium	Library of Arts and Philosophy - Ghent University 🖸 【View Only】
Ireland	University College Cork Library 🖸 【View Only】
Italy	Istituto Giapponese di Cultura Biblioteca (ローマ日本文化会館図書館) 🎦 【View Only】
Spain	Biblioteca de Humanidades, Universidad Autónoma de Madrid 🖸 【View Only】
Israel	Bloomfield Library for the Humanities and Social Sciences, the Hebrew University of Jerusalem [2] [View Only]

https://dl.ndl.go.jp/en/soshin_librarylist

NDL Digital Collections: Recent Progress

- Acceleration of digitization (as of February 2023)
 - Available online: 0.58 million items
 - Available through transmission service: 1.84 million items
 - On-premises: 0.91 million items
- Totally renewed in December 2022 with new functionalities:
 - Full-text search
 - Image search

cf.

1. Use of Full-Text Data

"Digitizing Library Materials at the NDL (part 1)", National Diet Library Newsletter, (249). "Renewal of the National Diet Library Digital Collections", ibid.





NDL Digital Collections: Full-Text Search

- Text data produced in FY 2021 has been integrated. (2.47 million items)
- In the search results page, query keywords and their surrounding text are displayed as snippets.
- This functionality has led to a significant improvement in possibilities for information seeking. (e.g. first appearance of a specific term in the corpus)

	岡山秘帖 Books 高取久雄 著 吉田書店, 昭和6 へ 3 matched parts	Ω
	159: た一番おや、い一造の ザンギリ頭 に驚異の眼を向けたといふのだから、槍は瀧一造。い八九 3cm	-
	29: いて見れば因そうおと ザンギリ頭 を叩いて見れば文明開化(の音がする。 a 循姑息の音がする。めいぢね…	
	158: にん a うだわかに ザンギリ頭 となつてゐた。 ただとの當時阿山に斷望をした武士も町人も見受けられ…	Available without login
	信仰英雄物語 3 Books 梅田安之 著 日曜世界社, 昭和7	Д
	A 2 matched parts	
	16: おろしろま髷を切つて ザンギリ頭 ぢやないか、だどんなことをやり出すかわから	
	18:南方法いつの間にやらザンギリ頭となつたさう云ふ若侍たち、さきにはひや	Available without login
-		
1	老船長の回顧六十年 Reska	
a la	老船長の回顧六十年 Books 横山愛吉 著 高橋南益社, 昭和7	□ ●
	老船長の回顧六十年 Books 横山愛吉 著 高橋南益社,昭和7 128: 陳代謝して非常に濃いザンギリ頭になつた、以て其病勢の如何に猖獗なりしかを察せらるゝであらう。…	Available without login
	 老船長の回顧六十年 Books 横山愛吉 着 高橋南益社,昭和7 128:陳代謝して非常に濃いザンギリ頭になつた、以て其病勢の如何に猖獗なりしかを察せらる > であらう。… 秩父多摩山・総の海 	Available without login
	 老船長の回顧六十年 Books 横山愛吉 著 高橋南益社,昭和7 128:陳代謝して非常に濃いザンギリ頭になつた、以て其病勢の如何に猖獗なりしかを素せらる > であらう。… 我父多摩山・総の海 Books 高橋源一郎 著 武蔵野歴史地理学会,昭和7 	Available without login
	 老船長の回顧六十年 Books 横山愛吉 著 高橋南益社,昭和7 128: 陳代謝して非常に濃いザンギリ頭になつた、以て其病勢の如何に猖獗なりしかを察せらるゝであらう。… 秩父多摩山・総の海 Books 高橋源一郎 著 武蔵野歴史地理学会,昭和7 	Available without login

1. Use of Full-Text Data

NDL Digital Collections: Full-Text Search

- Full-text search within a document is also available.
- Snippets are displayed for PD documents (as shown below).

COLLECTIONS	Keyword Search	Help Login in NDL Dark Mode 🗸 日本語
方月 五 日 家庭時越に入る。 「大月 五 日 家庭時越に入る。 「大月 五 日 家庭時越に入る。 一 「 「 「 」 」 」 」 」 」 」 」 」 」 」 」 」	Мартиан быланынана. Мартиан быланынананананананананананананананананан	Content TOC Imare Conting Full-text search 明智光秀 3 cases Search 6 0006.jp2 上洛、五月二十九日信長上洛、家康、堺に至る、六月 二日今曉明智光秀、信長本能寺に殺す。六月四日家 康敬亂中の危險を殷し、三河大 16 0016.jp2 長の恩恵を受くること其深厚なる口舌の能く及ぶ所に 非るなり、我明智光秀を読す。信息何ぞ盾を黄嬌に 聞かざらんや。而して信孝、信雄皆我を 61 0061.jp2 からず。彼は聚樂に在り、其動かし得べき兵は伏見に 在るものに比すれば頗る多数なり。彼にして若し明 警光秀たらしめば或は此に第二の本能寺亂を現出し たらんやも知るべからず。彼の家臣の中にも此の如き 策を

NDL Ngram Viewer

- Experimental analytic tool for the corpus of digitized **books** and **periodicals** (2.3 million items)
- Visualizes frequency of query keywords by publication year
- Useful features:
 - Supports **regular expression** search
 - Target corpus can be selected (only books, periodicals, or PD books...)





https://lab.ndl.go.jp/ngramviewer/

NDL Ngram Viewer

- Example: Comparison of two variants for "Harvard University"
 - in Japanese writing ("ハーバード大学" or "ハーヴァード大学")



2. Use of Image Data

- Image-based search services offered by the NDL:
 - NDL Digital Collections
 - Japan Search





2. Use of Image Data

NDL Digital Collections: Image Search

- Image search functionality: released in December 2022
- Queries can be launched by:
 - Uploading an image file
 - Referring an image by URI

🤹 NDL DIGITAL COLLECTIONS	Keyword	Search	Help	Login	in NDL	Dark Mode	~	日本語
Image Search Search using images instead of text.								
Search using the image file you have			Se h En	arch by ttps://w ter the I	Image (UR vebsite/ima URL of .jpg.	I) ge.jpg .png .bmp at ti	he en Searc	d.

Japan Search: Overview

- Official release in August 2020
- National platform for promoting the use of content from Japan's digital archives (such as GLAMs)
- Includes various types of digital materials (images, videos, sounds, 3D data...)
- 3 main functions: *Search, Galleries, API* (SPARQL)



https://jpsearch.go.jp/

Japan Search: Image Search

- Image search can be launched from any thumbnails shown
- Feature-based, not metadata-based

Use Condition -



Next Digital Library: Overview

- Experimental search/retrieval system for field trials of new functionalities developed by the R&D Office (March 2019-)
- Contains **books** and **pre-modern materials** in PD (350,000 in total)



Challenges in OCR for Pre-modern Japanese Materials

Cursive characters (崩し字)



Variants of hiragana (変体仮名)



https://doi.org/10.11501/1287963

OCR Experiment for Pre-modern Materials

- In FY2022, the R&D Office developed in-house an AI-OCR software specialized in pre-modern materials (mostly before 1868) and generated full-text data.
- The full-text search for all digitized pre-modern materials (80,000 items) is available.



https://doi.org/10.11501/2558997

3. Next Digital Library

Next Digital Library: Full-Text Search

• In search results, snippets are displayed with query keywords highlighted.





Search for "弥次郎兵衛"

3. Next Digital Library

Next Digital Library: "Text-to-Image" Search

- Image search function by free text
- Supports multilingual queries by using machine translation

Examples of: "可愛い犬" (cute dog(s))

and

"un homme jouant du violon" (a man playing the violin)



un homme jouant du violon

Number of records shown 20 🐱 Score

2 3 ... 10 < >

Ecosystem Towards New Library Services

